2026.10　№59

中標津町CIRのときどき通信 『CIRlog ～every now & then～』

なかしべつ日本語クラブ　第 13 回

こんにちは。中標津町ＣＩＲセイテクです。

10 月 10 日、「なかしべつ日本語クラブ」第 13 回を開催しました。今回はいつもと趣向を変え、日本語能力試験（JLPT）の N3・N4 合格を目指す受講者向けに、模擬試験を中心とした勉強会を行いました。



日本語能力試験（JLPT）は、日本語を母語としない人の日本語能力を測定・認定する試験です。N5（初級）から N1（最も難易度が高いレベル）までの５段階に分かれており、年２回実施されています。日本での留学や就職を目指す方にとって、日本語能力を証明する重要な資格の一つです。

今回は試験日が近いこともあり、いつもより多い計８人が集まりました！コロンビア、フィリピン、ベトナム、インドネシア出身の受講者６人と、国際交流ボランティア２人が参加し、にぎやかな時間となりました。

勉強会では、参加者の皆さんに模擬テストに挑戦していただき、実際の試験の雰囲気や出題構成を肌で感じてもらうのが今回の狙いです。もちろん、ステップアップには日々の地道な努力が欠かせません。一方で、試験対策には「時間配分」、「慣れ」および「回答のコツ」も必要です。そのため、定期的に模擬試験の練習を重ねることは、効果的な試験対策につながります。

次回の 11 月７日も、引き続き能力試験対策に関して、私たち CIR の試験対策経験や回答のコツなどを共有し、模擬試験の練習を行う予定です。今後、JLPT の N3・N4 レベルの受験を考えている方や、日本語能力試験に興味のある方は、ぜひ参加してみてくださいね。お待ちしています！

#なかしべつ日本語クラブ　#日本語学習　#日本語クラス　#日本語能力試験　#試験対策

【英語/English】

Nakashibetsu Japanese Club – Session 13

Hello! This is Seitek, CIR from Nakashibetsu Town.

On October 10, we held the 13th session of the Nakashibetsu Japanese Language Club. This time, we tried something a little different from our usual sessions by organizing a study session focused on mock tests for participants aiming to pass the Japanese-Language Proficiency Test (JLPT) N3 and N4.

The JLPT is a test that measures and certifies the Japanese language proficiency of non-native speakers. It has five levels, from N5 (beginner) to N1 (the most advanced level), and is held twice a year. For those hoping to study or work in Japan, it is one of the important qualifications that can demonstrate their Japanese language ability.



With the exam date approaching, we had a larger-than-usual turnout of eight participants! Six learners from Colombia, the Philippines, Vietnam, and Indonesia, along with two international exchange volunteers, joined us for a lively and productive session.

During the study session, participants took on mock tests to get a feel for the actual exam environment and become familiar with its format and question structure. Of course, steady daily effort is essential for improving one's Japanese. At the same time, effective exam preparation also requires good time management, familiarity with the test format, and strategies for answering questions. That is why regularly practicing with mock tests can be an effective way to prepare for the exam.

At our next session on November 7, we plan to continue helping participants prepare for the JLPT by sharing our own experiences with exam preparation as CIRs, along with useful tips and strategies for answering questions. We will also continue practicing with mock tests.

If you are thinking about taking the JLPT at the N3 or N4 level, or are simply interested in learning more about the test, why not come and join us? We look forward to seeing you!

#NakashibetsuJapaneseClub #JapaneseLanguageLearning #JapaneseLanguageClass #JLPT #ExamPreparation

【ベトナム語/Tiếng Việt】

Buổi sinh hoạt lần thứ 13 của CLB Tiếng Nhật Nakashibetsu.

Xin chào mọi người, tôi là Seitek - CIR của Nakashibetsu.

Vào ngày 10 tháng 10 vừa qua, chúng tôi đã tổ chức buổi sinh hoạt lần thứ 13 của CLB Tiếng Nhật Nakashibetsu. Lần này, nội dung của buổi sinh hoạt đã được đổi mới, chúng tôi đã tổ chức một buổi học hướng về kỳ thi Năng lực tiếng Nhật (JLPT) bằng một bài thi thử dành cho những cư dân đang nhắm đến trình độ N4/N3trong kỳ thi tháng 12.

Kỳ thi Năng lực tiếng Nhật (JLPT) là kỳ thi nhằm đánh giá và cấp chứng chỉ năng lực tiếng Nhật cho những người mà tiếng Nhật không phải là tiếng mẹ đẻ. Kỳ thi gồm 5 cấp độ, bắt đầu từ N5 (Sơ cấp) đến N1 (Bậc cao nhất) và được tổ chức 2 lần một năm. Đây là một trong số những chứng chỉ quan trọng để chứng minh năng lực tiếng Nhật cho người nước ngoài có ý định du học hoặc làm việc tại Nhật Bản.

Do kỳ thi đã đến gần, buổi sinh hoạt lần này đã thu hút 8 người tham gia, số lượng người đông hơn thường lệ. Chúng tôi đã có một thời gian học tập sôi nổi cũng với 6 cư dân nước ngoài đến từ Colombia, Philippines, Việt Nam, Indonesia cùng 2 tình nguyện viên giao lưu quốc tế là người Nhật.

Mục tiêu của buổi học là tạo ra một môi trường để người tham gia có thể thử sức với đề thi thử, qua đó nắm được cấu trúc đề thi cũng như trải nghiệm qua bầu không khí của kỳ thi thực tế. Dĩ nhiên, để nâng cao trình độ thì nỗ lực kiên trì hàng ngày là điều không thể thiếu. Tuy nhiên, việc luyện thi cũng đòi hỏi một số kỹ năng mềm như "Quản lý thời gian", "Sự quen thuộc" và "Mẹo làm bài". Vì vậy, việc thường xuyên luyện tập cùng với các đề thi thử cũng sẽ mang lại hiệu quả cao.

Trong buổi sinh hoạt tiếp theo vào ngày 7 tháng 11, chúng tôi sẽ tiếp tục các hoạt động liên quan tới kỳ thi JLPT, chia sẻ kinh nghiệm thi cũng như các bí quyết từ chính CIR, cũng như luyện tập thêm với đề thi thử. Chúng tôi rất mong chờ được chào đón thêm những cá nhân có ý định dự thi JLPT trình độ N4/N3, cũng như có quan tâm đến kỳ thi sẽ đến tham dự lần này.

【ロシア語/на русском】

Клуб японского языка Накашибэцу — 13-я встреча

Здравствуйте! С вами Сейтек, координатор международных отношений (CIR) Накашибецу.

10 октября состоялась 13-я встреча в рамках «Клуба японского языка в Накашибецу». В этот раз мы решили немного изменить привычный формат и провели учебное занятие в виде пробного экзам ена для тех, кто стремится сдать Норёку Шикэн (JLPT) на уровни N3 и N4.

Экзамен по определению уровня владения японским языком (JLPT) — это международный экзамен для оценки и сертификации знаний японского языка у тех, для кого он не является родным. Он де лится на 5 уровней: от N5 (базовый) до N1 (самый сложный) — и проводится два раза в год. Для т ех, кто планирует учиться или работать в Японии, этот сертификат является важным подтверждение м их языковых навыков.

Поскольку дата экзамена уже близко, в этот раз у нас собралось больше участников, чем обычно — всего 8 человек! Встреча прошла в оживленной атмосфере: пришли 6 учащихся из Колумбии, Ф илиппин, Вьетнама и Индонезии, а также 2 волонтера по международному обмену.

Главной целью этого занятия было дать участникам возможность попробовать свои силы в пробно м тестировании, чтобы они могли лично прочувствовать атмосферу реального экзамена и понять стр уктуру заданий. Безусловно, для повышения уровня языка важны ежедневные упорные усилия. Одна ко для успешной сдачи не менее необходимы умение распределять время, привычка к формату зада ний и знание определенных хитростей при ответах. Именно поэтому регулярная практика на пробны х экзаменах является эффективным способом подготовки.

На следующей встрече, которая состоится 7 ноября, мы продолжим подготовку к квалификационн ому экзамену. Мы, координаторы CIR, поделимся своим опытом сдачи, расскажем о секретах успеш ного выполнения заданий, а также снова проведем практику в формате пробного теста. Если вы зад умываетесь о сдаче JLPT уровней N3 или N4 в будущем или просто интересуетесь этим экзаменом, обязательно присоединяйтесь к нам. Будем рады вас видеть!

#КлубЯпонскогоЯзыкаНакашибецу #ИзучениеЯпонского #УрокиЯпонского #ПодготовкаКЭкзаменам #JLPT